

# Gumbinner Kreisblatt.

Erscheint jeden Freitag  
und kostet 3 Mt. jährlich.

Herausgegeben vom Königlichen Landratsamt in Gumbinnen.

Für den nichtamtlichen Teil verantwortlicher Redakteur,  
Verleger und Drucker Julius Hippel Gumbinnen.

Insertionspreis

pro 3 gespaltene Zeile  
oder deren Raum 15 Pf.

Nr. 41.

Ausgegeben Gumbinnen, den 9. Oktober.

1909.

## Bekanntmachungen und Verfügungen des Landrats und des Kreis-Ausschusses.

Nr. 631. Nach den in § 8, VIII, Absatz 3 der Allgemeinen Ausführungsbestimmungen zu dem Gesetze betreffend die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten vom 28. August 1905 getroffenen Vorschriften hat beim Ausschluß von Kindern vom Schulbesuche wegen ansteckender Krankheiten die Ortspolizeibehörde dem Vorsteher der Schule **unterzünftig** Mitteilung zu machen.

Da es wiederholt vorgekommen ist, daß von diesen Bestimmungen abgewichen ist oder dieselben unbeachtet geblieben sind, bringe ich sie hiermit in Erinnerung und erlaube die Herren **Amtsvorsteher**, die in Rede stehenden Bestimmungen in Zukunft streng zu befolgen.

Gumbinnen, den 2. Oktober 1909.

Der Landrat.

Nr. 632. Die Königliche Regierung hat anstelle des verletzten Lehrers Henke seinen Amtsnachfolger, Lehrer Eduard Niel in Karfampuchen zum Mitgliede des Schulvorstandes der Schule Karfampuchen bis zum 31. März 1914 ernannt.

Gumbinnen, den 4. Oktober 1909.

Der Landrat.

Nr. 633. Die Königliche Regierung hat den Gutsbesitzer Haupt in Norgallen zum stellvertretenden Verbandsvorsteher des Gesamtschulverbandes Szusstemen ernannt.

Gumbinnen, den 4. Oktober 1909.

Der Landrat.

Nr. 634. Es sind gewählt worden:

Für die **Gemeinde Gr. Pruschkillen**:

Gutsbesitzer Adolf Schaumann zum Gemeindevorsteher,

Friedrich Lottermoser zum 1. Schöffen,

Besitzer Friedrich Rauberer zum 2. Schöffen,

Franz Winge zum stellv. Schöffen.

Für die **Gemeinde Karlienen**:

Besitzer Friedrich Neufamm zum Gemeindevorsteher.

Diese Wahlen habe ich bestätigt.

Gumbinnen, den 5. Oktober 1909.

Der Landrat.

Nr. 635. Es ist gewählt worden:

Für die **Gemeinde Schmilgen**.

Besitzer Johann Steiner zum Gemeindevorsteher.

Diese Wahl habe ich bestätigt.

Gumbinnen, den 1. Oktober 1909.

Der Landrat.

Nr. 636. Der Herr Oberpräsident der Provinz Ostpreußen hat dem Vorstände der Melbienen Erziehungsanstalten die Erlaubnis erteilt, zum Besten des Rettungshauses Bethanien in Melbienen, Kreis Goldap, in der Zeit vom 1. November bis Ende Dezember bei den Bewohnern des Kreises Gumbinnen eine Hauskollekte zu veranstalten. Ich ersuche, dieser Kollekte Hindernisse nicht in den Weg zu legen.

Die Sammler werden mit Büchern, Sammelbüchsen und den nach § 6 der Polizeiverordnung vom 12. April 1877, betreffend das Kollektenwesen — Amtsblatt Seite

125 ff. — erforderlichen Ausweispapieren ausgerüstet sein.

Im Interesse der Anstalt, der es oft an zuverlässigen und brauchbaren Sammlern mangelt, ersuche ich die Ortspolizeibehörden, auf eine bezügliche besondere Bitte des Anstaltsvorstandes, diesem Entgegenkommen erweisen und Vorkehrungen dahin treffen zu wollen, daß die Amtsdienere der einzelnen Amtsbezirke vom Vorstände des Rettungshauses Bethanien mit der Einsammlung der Hauskollekte betraut werden.

Gumbinnen, den 2. Oktober 1909.

Der Landrat.

Nr. 637. Im Monat September 1909 sind folgende Jagdscheine erteilt worden.

### a) Jahresjagdscheine.

Besitzer August Szidat-Koedhen	gült. v. 1. 9. 09
Landwirt August Ned-Sadweittichen	do. 1. do.
Ober-Postpraktikant Karl Tied-Gumbinnen	do. 1. do.
Oberlehrer Dr. Diczuh-Gumbinnen	do. 2. do.
Lehrer Wiemer Groß-Wersmeningen	do. 2. do.
Regierungsekretär Böttcher-Gumbinnen	do. 3. do.
Hauptmann Zeibe-Gumbinnen	do. 3. do.
Rgl. Remonte-Dep. Inspektor Soenke-Szurklaufen	do. 3. do.
Regierungs-Assessor Groß-Gumbinnen	do. 4. do.
Ober-Postpraktikant Barisch do.	do. 4. do.
Kaufmann Franz Steiner do.	do. 4. do.
do. Gustav Szibulinski do.	do. 4. do.
Besitzer Johann Feller-Wingeningken	do. 5. do.
Leutnant Krause-Gumbinnen	do. 6. do.
Gutsbesitzer Weiß-Rissehlen	do. 6. do.
Gutsbesitzer Kiepert-Friedrichsfelde	do. 6. do.
Landwirt Karl Josties-Lutteln	do. 7. do.
Hauptmann Wagner-Gumbinnen	do. 7. do.
Gutsbesitzer Fritz Herrmann-Eberischen	do. 7. do.
Besitzer Rudolf Kalkher-Neckeln	do. 7. do.
Regierungs-Assessor Dr. Kraujened-Rybnick	do. 7. do.
Amtsrichter Kurt Ehler-Lögen	do. 8. do.
Rentier Mathias Post-Girnehlen	do. 9. do.
Landwirt Rudolf Kalkher-Gumbinnen	do. 10. do.
Besitzer Friedrich Theophil-Wingstimmen	do. 10. do.
Kaufmann Otto Hennig-Gumbinnen	do. 11. do.
Grundbesitzer Otto Eckert do.	do. 14. do.
Landwirtschaftslehrer Dr. Henkis-Marggrabowa	do. 14. do.
Kaufmann Georg Knappe-Gumbinnen	do. 14. do.
Landwirt Egmont Draemer-Ernstberg	do. 14. do.
Gutsbesitzer Schneider-Gerwischen	do. 15. do.
Inspektor Hugo Baltshukat-Gut Puspern	do. 17. do.
Landwirt Hermann Geß-Corellen	do. 17. do.
Besitzer Hermann Schulz-Kuttubnen	do. 17. do.
Viehhändler Fritz Schreiber-Gumbinnen	do. 19. do.
Hauptmann Hovelberg do.	do. 20. do.
can. theol. Wilh. Gemmel do.	do. 20. do.
Gutsbesitzer Karl Haupt-Norgallen	do. 20. do.
Leutnant Naag-Gumbinnen	do. 20. do.
Besitzer Rowalewsky-Neu-Magunischen	do. 21. do.
do. Adolf Kalkher-Spirokein	do. 22. do.
Rittmeister a. D. Freiherr von Recum-Schloß	
Tharandt bei Dresden	do. 22. do.
Ziegeleibesitzer Otto Menz-Drücklershöfchen	do. 22. do.
Leutnant Rasche-Gumbinnen	do. 22. do.

Beitzer Franz Schepplaf-Neu-Maguntischen	do. 22. do.
do. Gustav Berrey-Schillingen	do. 22. do.
Regierungs-Rat Richter-Gumbinnen	do. 23. do.
Beitzer John Fritz Spieghöfer-Korgallen	do. 23. do.
Landwirt Gustav Heller-Wimballen	do. 23. do.
Kaufmann Ob. Wallarin-Gumbinnen	do. 23. do.
Beitzer August Franz Wandaubßen	do. 24. do.
Gutsbesitzer Seef-Kemmersdorf	do. 24. do.
Kunsthändler Eduard Naujokat-Blumberg	do. 25. do.
Landw. agr. J. Gundsörfer-Rudupönen	do. 25. do.
Mittergutsbesitzer Raeswurm-Budern	do. 25. do.
Gutsbesitzer Max Führer-Budern	do. 28. do.
Beitzer Eduard Schaumann-Korgallen	do. 28. do.
do. Beitzer Franz Torfner-Niebadßen	do. 28. do.
Kaufmann Leo Woschat-Gumbinnen	do. 28. do.
Lehrer Alb. Peters-Dumbeln, Kr. Stallupönen	do. 29. do.
Beitzer Heinrich Didjurgkeit-Sadweitschen	do. 29. do.
Lehrer Domichkeit-Carmohnen	do. 30. do.
Gutsbesitzer Post-Girneben	do. 30. do.

**b) Tagesjagdscheine.**

Wachmeister Konieffo-Gumbinnen gilt. v. 9.—11. 9. 09.  
 Bureaubeamter L. Wornat-Szuskehmen do. 16.—18. do.  
 Gumbinnen, den 1. Oktober 1909.  
 Der Landrat.

Nr. 638. Die Wahl des Schulvorstandsmitgliedes, Besitzers Lehmann in Rudupönen, zum Schulkassenrechner habe ich bestätigt.  
 Gumbinnen, den 4. Oktober 1909.  
 Der Landrat.

Nr. 639. Unter den Werten des Gutsbesizers Haupt in Korgallen ist die **Druse** ausgebrochen.  
 Gumbinnen, den 2. Oktober 1909.  
 Der Landrat.

Nr. 640. Der Gutsbesitzer Wilhelm Schweiger in Al-Wischeden wird hiermit als Gutsvorsteher für den gleichnamigen Gutsbezirk bestätigt.  
 Gumbinnen, den 7. Oktober 1909.  
 Der Landrat.

Nr. 641. Der Amtsvorsteher des Amtsbezirks Grünweitschen, Gutsbesitzer Gufodius in Sodehnen, hat seine Amtsgeschäfte wieder übernommen.  
 Gumbinnen, den 5. Oktober 1909.  
 Der Landrat.

**Bekanntmachungen anderer Behörden.**

Nr. 642. **Erhebung der Kirchensteuer für das Kirchspiel Walterkehmen pro 1909 betreffend.**  
 Die Herren Guts- bezw. Gemeindevorsteher werden ersucht, die Spalte 9 untenstehender Nachweisung reparierter Beträge einzichen und bis zum **1. November d. Js.** an die Kirchenkasse hier selbst abzuführen zu wollen.

Zur Erhebung kommen laut Beschluß der vereinigten Gemeindeorgane vom 25. September 1908 10 vom Hundert sämtlicher Staatssteuern, einschließlich der Gewerbe und Betriebssteuer.  
 Walterkehmen, den 29. September 1909.  
 Der Gemeindefkirchenrat.

Laufende Nr.	Namen der Ortshafteu	Einkommensteuer		Eingierte Einkommensteuer		Grundsteuer		Gebäudesteuer		Gewerbe u. Betriebssteuer		Summe aller Steuern		Umlage	Bemerkungen
		M	Pf.	M	Pf.	M	Pf.	M	Pf.	M	Pf.	M	Pf.		
1	Aufklaufen	15	—	53	30	168	95	20	10	7	50	264	85	26	49
2	Budßedßen	537	—	32	50	745	80	195	20	17	25	1527	75	152	78
3	Buplien Dom. u. Krug	1007	—	81	—	728	—	3	—	216	—	2900	73	290	07
4	" Förherei	36	—	—	—	1580,45	M. fiskalische	—	—	—	—	36	—	3	60
5	Drutischken	89	—	19	30	214	48	49	20	—	—	371	98	37	20
6	Grusberg m. Surminnen	60	—	16	—	121	64	33	60	—	—	231	24	23	12
7	Ginen	27	—	83	80	172	77	89	80	7	50	380	87	38	09
8	Jodeln	44	—	11	—	100	60	46	20	16	—	217	80	21	78
9	Jodßen	120	—	7	30	190	09	49	40	—	—	366	79	36	68
10	Jogelehnen	36	—	20	40	100	79	40	70	—	—	197	89	19	79
11	Karklienen	69	—	19	10	211	80	57	20	—	—	357	10	35	71
12	Marienhöhe	212	—	21	—	183	28	53	40	40	—	509	68	50	97
13	Maguntkehmen	332	—	123	90	525	63	196	50	76	50	1254	53	125	45
14	Alt-Maguntischen	147	—	24	—	410	15	58	80	20	25	660	20	66	02
15	Neu-Maguntischen	133	—	10	—	345	71	84	30	—	—	573	01	57	30
16	Wilkallen	36	—	24	—	139	41	31	60	—	—	231	01	23	10
17	Wraßlauken	251	—	131	10	801	98	217	60	20	25	1421	93	142	19
18	Wibbinnen	189	—	28	—	332	39	86	30	—	—	635	69	63	57
19	Widßen	73	—	9	90	199	81	45	80	—	—	328	51	32	85
20	Samelucken	87	—	55	90	232	79	85	90	23	25	484	84	48	48
21	Schekoden	98	—	26	20	276	76	70	50	—	—	471	46	47	15
22	Schmulkten	114	—	30	50	300	08	74	—	—	—	518	58	51	86
23	Schwiegeln	155	—	26	80	359	14	61	—	—	—	601	94	60	19
24	Sodehnen	522	20	33	70	330	04	119	10	7	50	1012	54	101	25
25	Szurgupchen	60	—	47	50	309	42	76	50	—	—	493	42	49	34
26	Gr. Tellitzkehmen	186	80	73	90	352	53	139	60	23	25	776	08	77	61
27	Dorf Walterkehmen	221	—	148	10	477	84	262	10	52	50	1161	54	116	15
28	Gut Walterkehmen u. Kl. Tellitzkehmen	107	—	51	—	383	29	216	60	104	—	861	89	86	19
29	Warschlegen	146	—	20	60	322	50	72	40	7	50	569	—	56	90

Der Personal- und Realdezem, soweit letzterer noch nicht abgelöst ist, ist gleichzeitig mit der Umlage an die Kirchenkasse zu zahlen.

Die Formulare zu den Dezemlisten werden den Herren Guts- und Gemeindevorstehern demnächst unter Kreuzband zugehen.

Walterkehmen, den 29. September 1909.

Der Gemeindefkirchenrat.

### Nr. 643. Landwirtschaftliche Winterschule Gumbinnen.

Der diesjährige Kursus der Winterschule beginnt am **Dienstag, den 19. Oktober, früh 8 Uhr.**

Die Prüfung der angemeldeten Schüler findet am **Montag, den 18. Oktober, nachmittags von 2 Uhr ab statt.** Anmeldungen nimmt entgegen und weitere Auskunft erteilt kostenfrei

Dr. Ehlers, Winterschuldirektor.

### Nichtfamiliärer Teil.

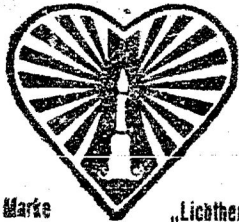
**Soburey's Dorfkalender 1910.** Herausgegeben vom Deutschen Verein für ländliche Wohlfahrts- und Heimatpflege. Berlin SW., Trowitzsch & Sohn. Der billige Preis von 50 Pfg. für Einzel Exemplare, welcher sich bei einem Mehrbezug von 50, 100, 1000 Exemplaren ermäßigt, bis auf 25 Pfg., gestattet die Beschaffung für die weitesten Kreise. Man mache eifrig davon Gebrauch.

## Zur Selbstbereitung

von **Kognak, Rum, Likören**

nehmen Keiner einzig und allein nur die berühmten **Original-**

### Reichel-Essenzen



Marke „Lichterz“

Natürliche Destillate u. Extrakte!

Ein Versuch ist hochlohnend!

Die Ersparnis ist ungeahnt groß!

Man fordere nur die echten

### Reichel-Essenzen

mit dem „Lichterz“ und verweigere jede Nachahmung.

### Otto Reichel, Berlin SO.

„Die Destillierung im Haushalt“ wertvolles, reich illustriertes Buch mit sämtlichen erworbenen Rezepten völlig kostenfrei!

Alleinige Niederlage in Gumbinnen bei Victor Fichtner, Drogerie.

### Wer sein Grundstück,

Gut, Landwirtschaft, Mühle, Ziegelei, Zinshaus, Terrain oder Geschäft schnell verkaufen will oder

**Hypotheken, Baugelder** oder Darlehen sucht, schreibe sofort an die

**Immobilien Centrale Berlin** Landsbergerstr. 42.

Gelegentlich eingetr. Handelsgesellschaft.

Besichtigung ist kostenlos. Käufer erhalten kostenlose Anstellungen.

### Bewährte kostenlose Betriebskraft

für **Landwirte und Gewerbetreibende.**

Be- und Entwässerungen, Wasser-Ver-sorgungen von Gemeinden.

**Stahlwindturbine „Perkules“.** Deutsche Windturbinen-Werke.

Rudolph Brauns G. m. b. H. Dresden A. Preislisten, Projekte, Ingenieurbesuch kostenlos.

Empfehle Landwirtinnen, Hirten u. In- stitute. Suche noch viele Mädchen. **Hgt. Bach, Gumbinnen, Stallupönerstr. 7.**

# So muß man's machen!

„Wohin, Frau Nachbarin?“ —

„Auf die Sparkasse!“ —

„Wa—a—s? Bei diesen teuren Zeiten legen Sie noch Geld zurück? Wie fangen Sie das an?“ —

„Ja, sehen Sie, wir trinken täglich Kathreiners Malzkaffee; der bekommt gut, schmeckt vorzüglich und ist so billig, daß man hübsche Ersparnisse machen kann.“

### Lohnende Vertretung,

passend für maschinen- und branchen- kundige repräsentable Herren, gegen hohe Vergütung von erster leistungs- fähigster Gummifabrik für

### Gumbinnen und Umgebung

per sofort zu vergeben.

Ausführliche Angebote mit Referenzang. unter H. S. 100 an die Exped. dieses Blattes erbeten.

## Liebreiz

verleiht ein zartes, reines Gesicht ro- siges jugendfrisches Aussehen, schöne, sammetweiche Haut u. blendend weißer Teint. Alles dies erzeugt, die allein echte

### Steckenpferd-Lilienmilchseife

von Bergmann & Co., Radebeul à Stück 50 Pfg. bei: Victor Fichtner, Max Olivier, Otto Lackner, Conrad Fast Nachf., A. Aurisch, Arthur Lindtner, sowie in der Apotheke zur Altstadt.

## 1 Lehrling

für die Küche kann sich melden

**Central-Hotel.**

### Rasiere Dich selbst!



Ueberraschende Neu- heit in

Rasier-Apparaten zu staunend billigen Preisen finden Sie in meinem neuen, illust. Katal., den ich gratis u. franko

versende. **Theod. Hüttebräucker, Mühlenrahmede i. B. 21.**

Gegen Einsendung von **30 Pfg.** erhalten Sie zwei Proben, oder gegen Nachn. von **15 Mark** eine **Probefiste** mit 12 Fl. unserer preisw.

### Niersteiner Weine,

weiß, rot oder sortiert **franko** jeder deutschen Eisenbahnstation. Im Faße per Liter M. 1.— u. höher ab Nierstein. **Gräflich von Schweinitz'sches Weingut, Nierstein a. Rh. 780**

### Ausgekämmte Haare

kauft zu hohen Preisen

**Wilh. Meyer, Friseur,**

**Filfiterstr. 1,**

neben Konditorei Taubien.

### Gedenket der Brokensammlung